scala rider®

cardo
communication in motion®

# Qz

## Sistema de comunicación
### para motociclistas

Sea que maneje su motocicleta por negocios o por placer, usted necesita permanecer conectado en todo momento. Con el scala rider Qz, siempre estará disponible y nunca tendrá que perderse nada.

El Qz le permite conducir llamadas por teléfono móvil a manos libres, para que pueda hacer y recibir llamadas con facilidad mientras maneja. Y para asegurar que siempre esté en la vía correcta, conecte su GPS y reciba instrucciones directamente al oído.

¿Tiene ganas de oír su música favorita mientras maneja? Solo conecte el Qz inalámbricamente (vía A2DP) a cualquier teléfono inteligente o reproductor MP3 o conéctese a un reproductor de música sin Bluetooth a través del AUX (el cable se vende por separado).

Con la plataforma singular en línea Cardo Community® usted puede personalizar la configuración de su unidad y tener acceso a las actualizaciones del software[1] para mantener su Qz al día.

Una vez en marcha, podrá usar la aplicación exclusiva de Cardo para Android™, Cardo SmartSet (disponible gratis a través de Google Play[2]), para modificar con facilidad la configuración de su Qz desde cualquier dispositivo Android habilitado con *Bluetooth*.

¡Disfrute su viaje!

### Conectividad de múltiples dispositivos

Con dos canales *Bluetooth*, el scala rider Qz ofrece conectividad paralela con:

- Dos teléfonos móviles
- Dispositivos GPS
- Reproductores de MP3 A2DP habilitados

### Prioridad de Manejo

No es necesario desconectar su música (A2DP) manualmente para usar su teléfono móvil o para oír las instrucciones de su GPS

### General

- Hasta 10 horas de conversación / 1 semana de reserva
- Sirve para prácticamente cualquier casco
- Prueba de Agua y Polvo

cardosystems.com

(1)Requisito mínimo: Windows® XP / Mac OS X 10.5
(2)Android y el robot Android son marcas registradas de Google Inc.

scala rider®

cardo
communication in motion®

# Qz

## Sistema de comunicación

### para motociclistas

- Realiza y recibe llamadas - conectar a 2 teléfonos móviles simultáneamente
- Recepción por audio de las instrucciones del GPS
- Conexión inalámbrica para reproductores de MP3 para música en estéreo (A2DP)
- Personaliza las configuraciones y recibe actualizaciones del software **
- Llamado inmediato (Personalizable)
- Altavoces desmontables (conexión de 3.5mm)
- Ajusta automáticamente el volumen de acuerdo con la velocidad y el nivel del ruido (personalizable)
- Recepción de llamadas controlado por voz
- Hasta 10 horas de conversación / 1 semana de reserva
- Prueba de agua y polvo

Configuración de Dispositivo
Cardo SmartSet App para Android™
¡Gratis en Google Play!*

*Android y el robot Android son marcas registradas de Google Inc.
**Requisito mínimo: Windows® XP / Mac OS X 10.5

Bluetooth® CE FC IC

Cardo Systems, Inc.
100 High Tower Blvd.
Pittsburgh, PA 15205, USA

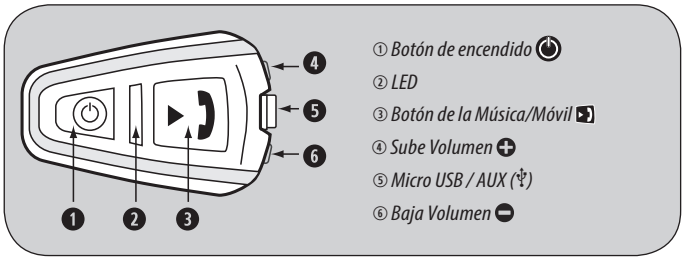
DTS05019QZDATASHEETE6001

cardo
communication in motion

# scala rider® Qz

# GUÍA RÁPIDA

Esta guía rápida no es un sustituto para el manual del usuario y cubre sólo un contenido limitado de las características y funciones del scala rider Qz. Esta guía de referencia puede ser útil para consultar algunas de las funciones y comandos básicos del Qz, mientras que está en la vía y no tiene acceso al manual del usuario. La guía rápida se puede imprimir y plegar para facilitar su consulta, mientras que está en la carretera, o se puede ver directamente en su smartphone o tableta.




## 1 | FUNCIONES GENERALES

| | |
|---|---|
| **Encender / Apagar** | Presione por 2 seg.<br>• **Encender**: 3 destellos AZULES + tono ascendente<br>• **Apagar**: 3 destellos ROJOS + tono descendente |
| **Volumen** | Pulse o para ajustar el volumen de acuerdo a la fuente de audio actual |
| **Enmudecer** | Pulse simultáneamente y |
| **Verificación de la Batería** | En modo de espera, presione por 2 seg.<br>• Luz AZUL = Totalmente cargada<br>• Luz PÚRPURA = Medio descargada<br>• Luz ROJA = Casi descargadaa |
| **Activar / Desactivar Anuncios Hablados de Estado** | A través de la plataforma de *Cardo Community*<br>(Por Defecto: Activado) |

## 2 | LUCES DE ESTADO

| | |
|---|---|
| **Ningún Destello** | **scala rider** está Apagado |
| **1 destello AZUL cada 3 segundos** | Modo de Espera<br>No hay audio activo |
| **2 destellos AZULES cada 3 segundos** | Modo Activo – Llamada en curso/ música u otra fuente de audio están Encendida |
| **1 destello ROJO cada 3 segundos** | Modo de Espera – Batería baja |
| **2 destellos ROJOS cada 3 segundos** | Modo Activo – Batería baja |
| **Luz ROJA fija** | Cargando |

## 3 | CONFIGURACIONES POR CONEXIÓN DE VOZ (VOX)

| | |
|---|---|
| **Activar VOX** | Pronuncie cualquier palabra en voz alta hablando hacia el micrófono (por ejemplo, "Hola") |
| **Contestar una llamada** | Pronuncie cualquier palabra en voz alta hablando hacia el micrófono (por ejemplo, "Hola") |
| **Rechazar una llamada** | Manténgase en silencio por 15 seg. |
| **Sensibilidad de VOX**<br>(Por defecto: Media) | Ajústela a través de la plataforma *Cardo Community*.<br>**Alta:** Elija esta configuración si es difícil activar a VOX<br>**Baja:** Elija esta configuración si es muy fácil activar a VOX |

## 4 | EMPAREJAMIENTO Y USO DE TELÉFONO MÓVIL, GPS O REPRODUCTOR DE MP3

| | |
|---|---|
| **Para emparejar el Canal *Bluetooth* 1** | En Modo de Espera, presione por 5 seg. |
| **Para emparejar el Canal *Bluetooth* 2** | En Modo de Espera, presione por 5 seg. |

## 5 | EJECUCIÓN Y RECEPCIÓN DE LLAMADAS DE TELÉFONO

| | |
|---|---|
| **Contestar una llamada** | Pulse o diga en voz alta cualquier palabra para responder por VOX |
| **Rechazar una llamada** | Manténgase en silencio por 15 segundos, o presione por 2 segundos |
| **Terminar una llamada** | Pulse |
| **Llamada por Voz*** (si es soportado por el telefono) | Pulse y y siga los avisos en el móvil |
| **Rellamada*** | Presione y por 2 segundos |
| **Llamado Inmediato** ** | Pulse tres veces |
| **Configurar teléfono por defecto** *** | Estando en una llamada de teléfono, presione por 5 segundos |
| **Alternar teléfono por defecto** *** | En modo de espera, presione por 5 segundos |

* Esta característica no está disponible durante las llamadas de móvil
**Antes de usar el Llamado Inmediato, configure su número a través de Cardo Community (ver la sección 3).
*** Si tiene 2 teléfonos móviles emparejados directamente a su scala rider, tendrá que configurar que uno de ellos sea usado por defecto para las llamadas salientes.

## 6 | ESCUCHANDO MÚSICA A TRAVES DE A2DP

| | |
|---|---|
| **Reproducir** | En modo de espera, pulse |
| **Pausa/Detener** | Presione por 2 segundos |
| **Pista siguiente** | Estando la música encendida, pulse |
| **Pista anterior*** | Estando la música encendida, pulse dos veces |

*Con algunos teléfonos puede que tenga que repetir esta acción

## 7 | SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| | |
|---|---|
| **Reiniciar** | Si su scala rider deja de responder, reinícielo apagándolo y luego encendiéndolo de nuevo (Presione por 2 segundos). |
| **Restablecer Emparejamiento**<br>(Elimine todos los dispositivos emparejados) | 1. En modo de espera, presione por 5 segundos, hasta que la luz parpadee en ROJA/AZUL.<br>2. Presione por 2 segundos, hasta que la luz parpadee 5 veces en PÚRPURA. |

El contenido de esta Guía, incluidos todos los textos, ilustraciones y dibujos, son propiedad intelectual exclusiva de Cardo Systems, Inc. (la "Compañía") y están protegidos por los derechos de autor. Cualquier reproducción parcial o total, traducción y/o difusión, sin la previa autorización de la Compañía está estrictamente prohibido. Todos los derechos no concedidos expresamente aquí son reservados.

MAN05000 Qz QG ES J 001

www.cardosystems.com support@cardosystems.com EE.UU. y Canadá: 1-800-488-0363; Internacional: +49 89 450 36819

cardo
communication in motion®

# scala rider® Qz

Bluetooth®

# Manual del Usuario

cardo

# CONTENIDO


**1. INTRODUCCIÓN ..... 43**
**2. CARGANDO EL SCALA RIDER ..... 43**
**3. PLATAFORMA DE CARDO COMMUNITY ..... 44**
**4. PRIMEROS PASOS PARA EMPEZAR ..... 44**
4.1 LUCES DE ESTADO ..... 44
4.2 FUNCIONES GENERALES ..... 45
4.3 FUENTES DE AUDIO Y PRIORIDADES ..... 45
4.4 CONFIGURACIONES ..... 46
4.5 CONFIGURACIONES POR CONEXIÓN DE VOZ (VOX) ..... 46
**5. EMPAREJANDO Y USANDO UN TELÉFONO MÓVIL, GPS O REPRODUCTOR DE MP3 ..... 47**
5.1 EMPAREJAMIENTO DE CANALES *BLUETOOTH* 1 Y 2 ..... 47
5.2 EJECUCIÓN Y RECEPCIÓN DE LLAMADAS DE TELÉFONO ... 48
5.3 ESCUCHANDO MÚSICA A TRAVES DE A2DP ..... 49
5.4 ESCUCHAR MÚSICA VÍA AUX ..... 49
**6. SOLUCIONANDO PROBLEMAS DE CONEXIÓN ..... 50**
**7. SOPORTE TÉCNICO ..... 50**

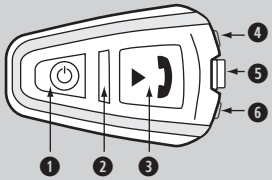

**IMPORTANTE:**

*Esta es la versión 1.0 del Manual del Usuario. Por favor, tenga en cuenta que nuestro manual se actualiza periódicamente en el sitio web de Cardo, para incluir las características más recientes y funciones de su nuevo* ***scala rider****.*

*Por favor, visite a* ***www.cardosystems.com/download/manuals*** *para comprobar si el manual que tiene ahora es la versión más actualizada y descargar el manual en su idioma preferido.*

# 1. INTRODUCCIÓN

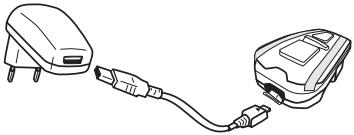
Gracias por elegir el sistema de comunicación y entretenimiento scala rider Qz® *Bluetooth*® para cascos de motocicletas. Este manual le ayudará a instalar, configurar y operar el scala rider Qz.




① *Botón de encendido*
② *LED*
③ *Botón de la Música/Móvil*
④ *Sube Volumen*
⑤ *Micro USB / AUX*
⑥ *Baja Volumen*

# 2. CARGANDO EL SCALA RIDER

Asegúrese de que su scala rider esté totalmente cargado durante por lo menos 4 horas antes del uso inicial.



Cargar con el cargador de pared es más rápido que a través del puerto USB del ordenador.

- Luz ROJA Encendida – En carga
- Luz ROJA Apagada – Carga completa

| | |
|---|---|
| **Verificación de la Batería** | **En modo de espera, presione por 2 segundos.**<br>**• AZUL = Llena • PÚRPURA = Medio llena**<br>**• ROJA = Casi vacía** |

El scala rider es resistente al agua y al polvo. Sin embargo, cuando está en uso, la cubierta de silicona del USB, debe mantenerse bien cerrada en todo momento, para impedir la entrada de humedad a la unidad

# 3. PLATAFORMA DE CARDO COMMUNITY

Visite a **http://community.cardosystems.com** para las siguientes ventajas:

- Registrar su dispositivo para la garantía y soporte técnico
- Descargar e instalar las últimas actualizaciones del software*
- Personalizar las configuraciones*

*Requisitos mínimos: Windows® XP™ / Mac OS X 10.5

# 4. PRIMEROS PASOS PARA EMPEZAR

### 4.1 LUCES DE ESTADO

| | |
|---|---|
| **Ningún Destello** | **scala rider** está Apagado |
| **1 destello AZUL cada 3 segundos** | Modo de Espera<br>No hay audio activo |
| **2 destellos AZULES cada 3 segundos** | Modo Activo – Llamada en curso/música u otra fuente de audio están Encendida |
| **1 destello ROJO cada 3 segundos** | Modo de Espera – Batería baja |
| **2 destellos ROJOS cada 3 segundos** | Modo Activo – Batería baja |
| **Luz ROJA fija** | Cargando |

## 4.2 FUNCIONES GENERALES

| | |
|---|---|
| **Encender / Apagar** | Presione ⏻ por 2 segundos<br>• **Encender**: 3 destellos AZULES + tono ascendente<br>• **Apagar**: 3 destellos ROJOS + tono descendente |
| **Volumen** | Pulse ⊕ o ⊖ para ajustar el volumen de acuerdo a la fuente de audio actual |
| **Enmudecer** | Pulse simultáneamente ⊕ y ⊖ |
| **Verificación de la Batería** | En modo de espera, presione ⊕ por 2 segundos<br>• Luz AZUL = Totalmente cargada<br>• Luz PÚRPURA = Medio descargada<br>• Luz ROJA = Casi descargadaa |
| **Activar / Desactivar Anuncios Hablados de Estado** | A través de la plataforma de *Cardo Community* (Por Defecto: Activado) |

## 4.3 FUENTES DE AUDIO Y PRIORIDADES

Si dos fuentes de audio conectadas intentan reproducir audio al mismo tiempo, el scala rider determinará automáticamente la fuente de audio a reproducir a través de los altavoces, basándose en la prioridad de los dispositivos conectados.

Alta prioridad

Menor prioridad

**1. Teléfono móvil o instrucciones del GPS***
**2. Fuente de audio A2DP (Estéreo *Bluetooth*)**
**3. AUX (para conexión con cable)**

**Las Instrucciones del GPS, desde Aplicaciones para Smartphone, son establecidas como audio A2DP*

Las llamadas de teléfono interrumpen el audio A2DP

### 4.4 CONFIGURACIONES

Personalice varias configuraciones de acuerdo a sus preferencias:

- **Anuncios de Estado Hablados**, es decir, información acerca del estado de la conectividad (Por Defecto: Activado).
- **Sensibilidad de AGC** de los altavoces (Por Defecto: Media).
- **Sensibilidad de VOX** del micrófono (Por Defecto: Media).

Para cambiar las configuraciones: A través de la plataforma *Cardo Community* (ver sección 3)

### 4.5 CONFIGURACIONES POR CONEXIÓN DE VOZ (VOX)

El scala rider ofrece la tecnología VOX para la operación segura y sin manos de algunas funciones.

| | |
|---|---|
| **Activar VOX** | Pronuncie cualquier palabra en voz alta hablando hacia el micrófono (por ejemplo, "Hola") |
| **Contestar una llamada** | Pronuncie cualquier palabra en voz alta hablando hacia el micrófono (por ejemplo, "Hola") |
| **Rechazar una llamada** | Manténgase en silencio por 15 segundos |
| **Sensibilidad de VOX** (Por defecto: Media) | Ajústela a través de la plataforma *Cardo Community.*<br>**Alta:** Elija esta configuración si es difícil activar a VOX<br>**Baja:** Elija esta configuración si es muy fácil activar a VOX |

# 5. EMPAREJANDO Y USANDO UN TELÉFONO MÓVIL, GPS O REPRODUCTOR DE MP3

Para conectar su scala rider a un dispositivo *Bluetooth*, primero debe emparejarlos. Una vez emparejados, ellos se reconocerán automáticamente siempre que estén dentro de la distancia de alcance (10 m).
Su scala rider tiene dos canales *Bluetooth* para conectarse a teléfonos móviles, dispositivos GPS y reproductores de música con A2DP.



### 5.1 EMPAREJAMIENTO DE CANALES *BLUETOOTH* 1 Y 2

1. Asegúrese que el *Bluetooth* está activado en su teléfono/GPS/reproductor MP3.
2. Verifique que el scala rider está en modo de espera.
3. **Para emparejar el Canal *Bluetooth* 1** – presione ⊕ por 5 segundos, hasta que las LUCES ROJA y AZUL comiencen a alternar rápidamente.
   **Para emparejar el Canal *Bluetooth* 2** – presione ⊖ por 5 segundos, hasta que las LUCES ROJA y AZUL comiencen a alternar rápidamente.
4. Haga una búsqueda de dispositivos *Bluetooth* en su teléfono/GPS/reproductor MP3 siguiendo las instrucciones del dispositivo.
5. Tras unos segundos, **"scala rider Qz"** aparecerá en el dispositivo. Selecciónelo.
6. Si se le solicita un PIN o Contraseña, ingrese 0000 (cuatro ceros).
7. El dispositivo confirmará que el emparejamiento tuvo éxito y la luz AZUL comenzará a parpadear cada 3 segundos.
8. Si el proceso de emparejamiento no se completa en 2 minutos, el scala rider retornará al modo de Espera.

- Si su GPS lo permite, puede emparejar el segundo teléfono móvil directamente al GPS y luego emparejar el GPS a su scala rider, y así conectar los dos teléfonos móviles y el GPS a su scala rider.
- No todos los teléfonos móviles con *Bluetooth* pueden emitir música en Estéreo *Bluetooth* (A2DP), incluso si el teléfono dispone de una función de Reproductor MP3. Consulte el Manual del Usuario de su teléfono móvil para más información.
- No todas las unidades de GPS con *Bluetooth* permiten la conexión a dispositivos de audio con *Bluetooth*. Consulte el Manual del Usuario de su GPS para más información.
- Después del emparejamiento, es posible que tenga que pulsar para conectarse.

## 5.2 EJECUCIÓN Y RECEPCIÓN DE LLAMADAS DE TELÉFONO

| | |
|---|---|
| **Contestar una llamada** | Pulse o diga en voz alta cualquier palabra para responder por VOX |
| **Rechazar una llamada** | Manténgase en silencio por 15 segundos, o presione por 2 segundos |
| **Terminar una llamada** | Pulse |
| **Llamada por Voz*** (si es soportado por el telefono) | Pulse y y siga los avisos en el móvil |
| **Rellamada*** | Presione y por 2 segundos |
| **Llamado Inmediato** ** | Pulse tres veces |
| **Configurar teléfono por defecto** *** | Estando en una llamada de teléfono, presione por 5 segundos |
| **Alternar teléfono por defecto** *** | En modo de espera, presione por 5 segundos |

* Esta característica no está disponible durante las llamadas de móvil

**Antes de usar el Llamado Inmediato, configure su número a través de Cardo Community (ver la sección 3).

*** Si tiene 2 teléfonos móviles emparejados directamente a su scala rider, tendrá que configurar que uno de ellos sea usado por defecto para las llamadas salientes.

### 5.3 ESCUCHANDO MÚSICA A TRAVES DE A2DP

*El scala rider puede también recibir audio de reproductores MP3 que no funcionan con* Bluetooth *a través de un cable, tal como se describe en la sección 5.4.*

| **Disponibles en fuentes de audio compatibles con *Bluetooth* AVRCP** | |
|---|---|
| **Reproducir** | En modo de espera, pulse ⏭ |
| **Pausa/Detener** | Presione ⏭ por 2 segundos |
| **Pista siguiente** | Estando la música ENCENDIDA, pulse ⏭ |
| **Pista anterior*** | Estando la música ENCENDIDA, pulse ⏭ dos veces |

*Con algunos teléfonos puede que tenga que repetir esta acción

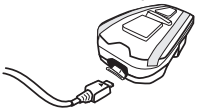
## ALTERNACIÓN ENTRE FUENTES DE AUDIO A2DP

Si se ha emparejado a un Reproductor de Música, el scala rider lo usará como fuente de audio A2DP por defecto .

1. Detenga la reproducción de la música del dispositivo actual.
2. Comience la reproducción de la música desde el otro dispositivo.

### 5.4 ESCUCHAR MÚSICA VÍA AUX

El USB/AUX puede servir para conectar una fuente de audio sin *Bluetooth* utilizando un cable (disponible para compra por separado).



1. Verifique que el **scala rider** esté en modo de espera.
2. Conecte el cable del MP3 a la toma del Reproductor de Música e inserte el otro extremo del cable en la toma para USB / AUX.

Para escuchar música desde un dispositivo conectado por cable, haga funcionar el Reproductor de Música usando sus propios botones como de costumbre (FF/REW/PLAY/PAUSE).

# 6. SOLUCIONANDO PROBLEMAS DE CONEXIÓN

| | |
|---|---|
| **Reiniciar** | Si su scala rider deja de responder, reinícielo apagándolo y luego encendiéndolo de nuevo (Presione ⏻ por 2 segundos). |
| **Restablecer Emparejamiento** (Elimine todos los dispositivos emparejados) | 1. En modo de espera, presione ⊕ por 5 segundos, hasta que la luz parpadee en ROJA/AZUL.<br>2. Presione ⏭ por 2 segundos, hasta que la luz parpadee 5 veces en PÚRPURA. |

# 7. SOPORTE TÉCNICO

Para información adicional:

**www.cardosystems.com**

**support@cardosystems.com**

EE.UU. y Canadá **1-800-488-0363**
Internacional +49 89 450 36819

**IMPORTANTE**

LAS COMPAÑIAS MULTINACIONALES DE COMERCIO Y LOS SITIOS WEB DE SUBASTAS EN LÍNEA NO ESTÁN AUTORIZADOS A VENDER PRODUCTOS DE CARDO. CUALQUIER COMPRA HECHA EN TALES SITIOS WEB SERÁ BAJO SU PROPIO RIESGO. PARA RECIBIR LA GARANTÍA O EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE, USTED DEBE PRESENTAR LOS RECIBOS ORIGINALES DE LOS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS DE CARDO.

LOS PRODUCTOS IMPORTADOS DE AMÉRICA DEL NORTE DEBEN RECIBIR SERVICIO ALLÍ.